

Работа с художественным текстом на занятии по русскому языку как иностранному

Юдина Татьяна Анатольевна

ГБОУ ВПО "Оренбургский государственный медицинский университет" Минздрава России, Оренбург

Введение

Обучение русскому языку иностранных студентов невозможно без изучения художественных текстов. Художественные аутентичные тексты довольно часто используются на занятиях по русскому языку как иностранному и являются самым сложным видом учебного текстового материала. Для чтения и анализа отбираются небольшие по объёму поэтические и прозаические произведения русских писателей, либо фрагменты произведений.

Цель исследования

В работе рассматривается вопрос использования аутентичных художественных текстов на занятиях по русскому языку как иностранному.

Материалы и методы

При работе с повестью А.С. Пушкина «Капитанская дочка» наше внимание акцентируется на представлении Оренбурга в этом произведении. Для этого мы предлагаем учащимся познакомиться с фрагментами повести, включающими в себя описание природных явлений, крепостей, осадённого Оренбурга и оренбургского степного пейзажа. Сообщаем учащимся, что описание Оренбурга встречается в разных главах «Капитанской дочки».

Результаты

Чтобы читать и интерпретировать художественные тексты в иностранной аудитории, нужно провести определенную подготовительную работу, которая складывается из трех компонентов: предтекстовая, притекстовая и послетекстовая работа. Предтекстовая работа важна для подготовки учащихся к чтению текста. Ее цель – дать информацию, способную заинтересовать учащихся, создать внутренний мотив деятельности. Эта информация обычно носит социокультурный характер (сведения об авторе, исторические и культурологические сведения). Притекстовая работа предполагает смысловой анализ текста, включающий в себя выделение и рассмотрение

наиболее значимых словесных образов. Упражнения могут выглядеть следующим образом: 1) Подберите антонимы к словам сильный, мелкий и др., которые встретились в тексте; 2) Подберите синонимы к словам печальный, грозный и др.; 3) Найдите в текстах слова, обозначающие описание местности. Послетекстовая работа используется для закрепления полученных из текста сведений, а также предполагает выход в другие виды речевой деятельности. Для выхода в говорение при работе с художественным текстом чаще всего используются различные виды творческого пересказа. Для выхода в письменную речь можно предложить написать письмо родителям от лица главного героя повести и рассказать об Оренбурге.

Выводы

Работа с художественными произведениями необходима на занятиях по русскому языку как иностранному, поскольку она решает не только языковые и речевые задачи, но и позволяет познакомить иностранных студентов с особенностями края, где они учатся, а также с творчеством русских писателей.